

- EN** SANDWICH MAKER
Translation of the original manual
- CZ** SENDVIČOVAČ
Návod k použití v originálním jazyce
- SK** SENDVIČOVAČ
Preklad pôvodného návodu
- HU** SZENDVICSSÜTŐ
Az eredeti útmutató fordítása
- PL** OPIEKACZ DO KANAPEK
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
- RU** СЭНДВИЧНИЦА
Перевод оригинального руководства
- HR** PREKLOPNI TOSTER
Prijevod originalnog priručnika
- GR** ΤΟΣΤΙΕΡΑ
Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου



SENCOR®

SSM 4420SS



OPIEKACZ DO KANAPEK
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji



Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku 8 lat oraz starsze lub osoby z obniżonymi fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi zdolnościami lub też z niedostatecznymi doświadczeniami lub wiedzą, o ile znajdują się pod nadzorem, lub jeśli zostały pouczone o tym, jak obchodzić się z nim w bezpieczny sposób i rozumiejące potencjalne niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Czyszczenie i konserwację przeznaczoną do wykonywania przez użytkownika, mogą wykonywać dzieci do 8 roku życia będące pod nadzorem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą mieć dostępu do urządzenia oraz przewodu zasilającego.



Ostrzeżenie: Gorąca powierzchnia

Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, kiedy urządzenie pracuje. Takie powierzchnie mogą stać się gorące. Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni. Może dojść do poparzenia naskórka. Do otwierania i zamykania urządzenia używaj uchwytu.

- Powierzchnie mające kontakt z żywnością, należy regularnie czyścić. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.
 - Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pośrednictwem programatora, zewnętrznego wyłącznika czasowego lub zdalnego sterowania.
-
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że napięcie nominalne podane na etykiecie jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
 - Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego.
 - Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych. Nie stosuj je do celów komercyjnych.
 - Nie korzystaj z urządzenia w środowisku przemysłowym albo na zewnątrz!
 - Urządzenia nie używaj do innych celów, niż te, do których jest przeznaczone.
 - Urządzenia nie umieszczaj na kuchence elektrycznej lub gazowej ani na innych źródłach ciepła lub w ich pobliżu.
 - Nie stawiaj urządzeń na krawędzi powierzchni roboczej lub na niestabilnych powierzchniach. Urządzenie musi być umieszczone na stabilnej i równej powierzchni.
 - Po podłączeniu urządzenia do gniazdka sieciowego dochodzi do zagrzewania płyt do pieczenia i płaszcza zewnętrznego urządzenia. Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni. Aby zamknąć lub otworzyć górne płyty do pieczenia należy skorzystać z uchwytu termoizolacyjnego, a do wyjęcia gotowego dania należy użyć plastikowej żaroodpornej łopatk.
 - Podczas pracy zostaw wokół urządzenia dostateczną przestrzeń do cyrkulacji powietrza. Na rozgrzaną powierzchnię urządzenia nie odkładaj żadnych przedmiotów.
 - W trakcie obróbki termicznej potraw może dojść do ich zapalenia się, dlatego regularnie kontroluj toster. Jeśli zauważyłś dym, odłącz wtyczkę z gniazdka sieciowego i ugaś ogień.
 - Urządzenie zawsze odłącz od gniazdka sieciowego, jeżeli zostawisz je bez nadzoru, nie będziesz z niego korzystał i przed czyszczeniem.
 - Przed przemieszczeniem, czyszczeniem lub magazynowaniem pozostaw urządzenie całkowicie ostygnąć.
 - Po każdym użyciu wyczyść płyty do pieczenia zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.
 - Aby nie dopuścić do ewentualnego porażenia prądem elektrycznym, nie mój urządzenia pod bieżącą wodą, ani nie zanurzaj je w wodzie lub innym płynie.
 - Przestrzegaj, aby przewód sieciowy nie dostał się do kontaktu z wodą lub wilgocią albo rozgrzaną powierzchnią.
 - Nigdy nie odłączaj urządzenia z gniazdka elektrycznego pociągając za przewód zasilający. Mogłoby to spowodować uszkodzenie przewodu zasilającego lub gniazdka. Przewód zasilający należy odłączyć od gniazdka elektrycznego, wyciągając za wtyczkę przewodu zasilającego.
 - Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, zabrania się wykonywania we własnym zakresie napraw, dostosowań oraz modyfikacji urządzenia. Wszelkie naprawy urządzenia należy powierzyć do wykonania w autoryzowanym punkcie serwisowym. Ingerencja w urządzenie w trakcie obowiązywania okresu gwarancyjnego, może skutkować utratą gwarancji.

PL Opiekacz do kanapek

Instrukcja obsługi

- Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu marki SENCOR i jesteśmy przekonani, że będą Państwo zadowoleni z używania urządzenia.
- Przed zastosowaniem tego urządzenia prosimy zapoznać się z jego instrukcją obsługi, nawet w wypadku, gdy jest znana obsługa podobnego typu urządzeń. Urządzenia używaj zgodnie z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Niniejszą instrukcję zachowaj do zastosowania w przyszłości.
- Minimum przez okres ustawowej rękojmi za wady produktu lub gwarancji na jakość zalecamy przechować oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowaniowy, paragon oraz potwierdzenie o zakresie odpowiedzialności, lub kartę gwarancyjną. Przed wysyłką urządzenia, zaleca się zapakować urządzenie w oryginalne opakowanie producenta.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---|---|
| A1 Kontrolka nagrzewania płyt podgrzewających | A5 Przestrzeń do zwinięcia przewodu zasilającego (bez rysunku) umieszczona na dole urządzenia. |
| A2 Kontrolka pracy sygnalizuje podłączenie do gniazdka sieciowego. | A6 Płyty podgrzewające z nieprzysięwającą powierzchnią |
| A3 Izolowane termicznie uchwyty | A7 Nóżki antypoślizgowe (bez rysunku) są umieszczone na dole urządzenia. |
| A4 Zamek do łatwego zablokowania i odblokowania uchwyty | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij urządzenie z opakowania i usuń z niego wszystkie etykiety propagacyjne lub metki.
- Płyty podgrzewające wytrzyj lekko zwilżoną szmatką lub gąbką i następnie wytrzyj je do sucha.
- Przed pierwszym użyciem uruchom urządzenie i zostaw go pracować przez 5 do 7 minut bez obciążenia, by pozbyć się ewentualnego zapachu.



Notatka:

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może pojawić się lekki dym. Zjawisko to spowodowane jest zagrzaniem komponentów wewnętrznych i za chwilę zniknie.

SPOSÓB OBSŁUGI URZĄDZENIA

- Opiekacz podłącz do gniazdka sieciowego. Zapalą się obydwie kontrolki na panelu głównym. Czerwona kontrolka sygnalizuje podłączenie do źródła energii elektrycznej. Zielona kontrolka wskazuje nagrzewanie płyt podgrzewających.
- Płyty podgrzewające nasmaruj odrobiną masła albo tłuszczu jadalnego i zamknij opiekacz, by doszło do szybszego nagrzania płyt podgrzewających.
- Zanim dojdzie do nagrzania płyt, przygotuj kanapki. Do jednej kanapki potrzebne są dwie kromki chleba tostowego i nadzienie. Włóż nadzienie dokładnie pomiędzy kromki chleba tostowego. Zbyt duża ilość nadzienia może spowodować, że opiekacza nie będzie można zamknąć. W takim przypadku należy wyjąć część nadzienia. Nie próbuj zamykać opiekacza nadmierną siłą, w przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.
- Po rozgrzaniu płyt podgrzewających do temperatury roboczej zielona kontrolka zgaśnie.



Notatka:

Zielona kontrolka na przemian włącza się i gaśnie podczas pracy. Wskazuje to na utrzymywanie temperatury roboczej.

- Przy pomocy uchwyty otwórz opiekacz i na płycie podgrzewającej połóż jedną albo dwie kanapki. Zamknij opiekacz i zamkiem zabezpiecz uchwyty do siebie.
- Mniej więcej po 3 aż 5 minutach odblokuj zamek, przy pomocy uchwyty odchyl górną płytę i sprawdź kanapkę. Jeżeli jest dostatecznie upieczona, wyjmij ją. W przeciwnym wypadku wydłuż czas opiekania. Do wyjęcia kanapek użyj drewnianej lub plastikowej żaroodpornej łopatki itp. Nie używaj noża lub widelca ani innych metalowych przedmiotów. Mogłoby dojść do uszkodzenia powłoki nieprzysięwającej płyt podgrzewających.
- Przed opieczieniem kolejnych kanapek zamknij opiekacz i poczekaj, aż zgaśnie zielona kontrolka.
- Po zakończeniu używania odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Opiekacz pozostaw do ostygnięcia i wyczyść go zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.



Notatka:

Czas opiekania jest zależny od rodzaju chleba, nadzienia i własnych upodobań.

- Przed opieczieniem kolejnych kanapek zamknij opiekacz i poczekaj, aż zgaśnie zielona kontrolka.
- Po zakończeniu używania odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Opiekacz pozostaw do ostygnięcia i wyczyść go zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.

JAK PRZYGOTOWAĆ SMACZNE KANAPKI – RADY

- Jako podstawę do nadzienia kanapek można wykorzystać mięso, ryby, ser, wędlinę, plasterki gotowanych jajek lub owoce i warzywa, jak na przykład banany, jabłka, ananas, albo pomidory. Nie używaj zbyt dużej ilości nadzienia, aby nie wyciekło na płyty podgrzewające.
- Nadzienie można doprawić przyprawami, ziołami, musztardą lub przecierem pomidorowym.
- Aby kanapki uzyskały złocisty kolor, przed opiekaniem potrzyj górną stronę kromki chleba tostowego lekką warstwą masła.

PRZEPISY

Kanapka z szynką, serem i anansem (2 szt.)

4 kromki chleba tostowego
2 plasterki sera
4 plasterki szynki
2 plasterki ananasa
Rozgrzej płyty podgrzewające. Pomiedzy dwie kromki chleba tostowego włóż dwa plasterki szynki, plasterki sera i ananasa. W ten sam sposób przygotuj drugą kanapkę. Opiekanie kanapek trwa od około 3 do 5 minut.

Kanapka z pomidorami i serem (2 szt.)

4 kromki chleba tostowego
1 średniej wielkości pomidor pokrojony na plaster
2 łyżki tartego sera
mielona słodka papryka do smaku
Rozgrzej płyty podgrzewające. Pomiedzy dwie kromki chleba tostowego włóż kilka plasterków pomidora i posyp je tartym serem. Dopraw

nadzienie mieloną papryką i w ten sam sposób przygotuj drugą kanapkę.
Opiekanie kanapek trwa od około 3 do 5 minut.

Kanapka z kremem czekoladowym i bananami (2 szt.)

4 kromki chleba tostowego
1/2 banana pokrojonego na cienkie plasterki
krem czekoladowy
Rozgrzej płyty podgrzewające. Dwie kromki chleba tostowego potrzyj lekko kremem czekoladowym i połóż kilka cienkich plasterków banana. Nasmarowaną stroną przyłóż do siebie i w ten sam sposób przygotuj drugą kanapkę. Opiekanie kanapek trwa od około 3 do 5 minut.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego i pozostaw go do ostygnięcia.
- Nieprzywierającą powierzchnię płyt podgrzewających A6 wyczyść po każdym użyciu. Nie dojdzie do nawarstwiania się przypieczonych resztek jedzenia. Do czyszczenia użyj lekko zwilżonej, miękkiej szmatki. Jeśli na płytach pozostały przypieczone resztki jedzenia, pokap je roztworem wody i neutralnego środka do mycia naczyń. Po użyciu płynu do mycia naczyń wytrzyj płyty czystą, zwilżoną tkaniną. Następnie wytrzyj do sucha.



Rada:

Płyty podgrzewające będzie się łatwiej czyścić, kiedy są jeszcze letne.

- Powierznię zewnętrzną opiekacza wytrzyj delikatnie zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha.
- Opiekacza nie mój pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie lub innym płynie.
- Do czyszczenia nie używaj druciaka, ściernych środków czyszczących, rozpuszczalników itd. W przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia powierzchni urządzenia.

PRZECHOWYWANIE

- Kiedy płyty podgrzewające są chłodne, przechyl płytę górną i zamkiem zabezpiecz rękojeści do siebie. Przewód sieciowy zwiń do dolnej części opiekacza.
- Opiekacz umieść w suchym, czystym miejscu poza zasięgiem dzieci.



Notatka:

Poprzez postawienie opiekacza w pozycji pionowej oszczędzasz miejsce w kuchni.

DANE TECHNICZNE

Nominalny zakres napięcia..... 220–240 V
Częstotliwość znamionowa..... 50/60 Hz
Znamionowy pobór mocy..... 700 W

Zmiany tekstu oraz specyfikacji technicznych zastrzeżone.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy odłóż w miejscu wyznaczonym przez władze lokalne do zbiórki odpadów.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNYCH



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, renowacji i recyklingu przekaż produkty do specjalistycznych punktów zbiórki odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych krajach w Europie można przekazać zużyte urządzenie sprzedawcy detaliczemu przy zakupie innego nowego podobnego urządzenia. Poprawną likwidacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne i wesprzeć prewencję potencjalnych negatywnych wytyków na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co mogły by być następstwem niepoprawnej likwidacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub punktem selektywnej zbiórki odpadów.

Przy niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadów mogą zostać nałożone grzywny zgodnie z przepisami krajowymi.

Dla podmiotów gospodarczych na terenie Unii Europejskiej

Przed przystąpieniem do utylizacji urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, uzyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

Utylizacja w krajach poza Unią Europejską

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Przed przystąpieniem do utylizacji produktu, załadaj w lokalnych urzędach lub od sprzedawcy potrzebnych informacji o poprawnym sposobie utylizacji.



Niniejszy produkt spełnia wszelkie właściwe podstawowe wymagania dyrektyw UE.

